

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Põllumajanduskomisjon

ESIALGNE
2003/0210(COD)

11.10.2004

ARVAMUSE PROJEKT

Esitaja: põllumajanduskomisjon

Saaja: keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon

Teema: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek põhjavee
kaitsmise kohta reostamise eest
(KOM (2003)0550 – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD))

Arvamuse koostaja: Jan Mulder

PA_Leg

LÜHISELGITUS

16. märtsil 2004 võttis põllumajanduse ja maapiirkondade arengu komisjon vastu arvamuse põhjavee kaitsmise kohta reostamise eest 17 poolthäälega, vastuhääli polnud, 1 komisjoniliige ei hääletanud. Kuna parlamendi viienda ametiaja jooksul selle õigusakti menetlemist veel ei lõpetatud, peab põllumajanduskomisjon vastu võtma uue arvamuse. Eelnõu koostaja esitab eelmise komisjoni poolt vastuvõetud arvamuse uuesti ning palub selle kinnitamist ilma muudatusteta.

2000. aastal jäeti veepoliitika direktiivi¹ vastuvõtmisel käsitlemata mõned, peamiselt tehnilised põhjavee kvaliteedi hindamise aspektid.

Esitatud põhjavee direktiivi ettepaneku eesmärk on nende puuduste likvideerimine, mis hõlmaks muuhulgas kindla definitsiooni andmist mõistetele "põhjavee hea keemiline seisund" ning "kriteeriumid oluliste ja püsivate kasvatendentside kindlakstegemiseks ja kasvatendentsi langusele pöördumise punktide kindlaksmääramiseks".

Eelnõu koostaja tervitab ettepanekut, kuna see sisaldab endas lahendust ühenduse põhjavee keemilise koostise muutustest tulenevatele probleemidele vastavalt geograafilistele ja geoloogilistele erinevustele ja asjaolule, et vaatlusandmed on olnud puudulikud.

Esitatud paranduste sisu

Koostaja tunnustab asjaolu, et komisjon kavatses antud ettepaneku rakendamisel põhjavee direktiivi kohandada vastavalt liikmesriikide kogemustele. Seega soovib koostaja kaasata ühiseid väärtuslävesid vaid I lisas mainitud ainete osas. Siiski on oluline tagada, et erinevad väärtusläved ei tooks kaasa vastuvõetamatuid erinevusi kaitse alal või ühenduse kaubanduse ja konkurentsi moonutamist. Selliseid negatiivseid mõjusid tuleks analüüsida ja neid vastavalt spetsiifilistele kindlatele kriteeriumidele käsitleda.

Koostaja rõhutab ka ühetaolise mõõtmistehnika kasutamise tähtsust kogu liidus. Eduka veekvaliteedipoliitika saavutamiseks peab komisjon selle mõõtmistehnika kasutamise heaks kiitma, arvestades selle efektiivsust vastavalt direktiivi eesmärkidele ja siseturu toimimisele. Sel eesmärgil on direktiivi sisse viidud uus artikkel.

Koostaja teeb ettepaneku, et komisjon peaks analüüsima võimalusi nitraatide direktiivi² kehtetuks tunnistamiseks alates 2009. aastast. Veepoliitika direktiivi ja kavandatava põhjavee direktiivi ühistoime võib täieliku rakendamise korral nitraatide direktiivi kasutuks muuta. Veelgi enam, see direktiiv on mitmes osas osutunud äärmiselt problemaatiliseks:

- direktiiv hõlmab loomse päritoluga lämmastiku maksimaalse koguse kehtestamist hektari kohta (170 kg), kuid ei võta arvesse kliima- või pinnasetingimuste ega mitteloomsete lämmastikuallikate, näiteks väetiste mõju;
- nii lähimust kui ka efektiivsust silmas pidades on kasulikum, kui ühenduse tasandil

¹ direktiiv 2000/60/EÜ, ELT L 327, 22.12.2000, lk 1.

² direktiiv 1991/676/EMÜ, EÜT L 375, 31.12.1991, p. 1.

määratletaks eesmärk (50 mg N/l, mida nitraatide direktiivis isegi mainitud pole), mitte eesmärgi saavutamise viis (170 kg N/ha);

- see direktiiv ei määratle veereostuse mõõtmise meetodeid. Seega on seda direktiivi erinevates liikmesriikides rakendatud oluliste erinevustega;
- direktiiv ei tundu andvat loodetud tulemusi, kuna komisjon on viieteistkümnest liikmesriigist kaheteistkümne puhul pöördunud Euroopa Kohtusse seoses direktiivi vale või ebapiisava rakendamisega.

Äärmiselt tähtis on tagada joogivee direktiiviga¹ määratletud joogiveestandarditest kinnipidamine. Seetõttu on tehtud ettepanek rakendada pestitsiidide/metaboliitide alla 0.1 µg/l jääva sisalduse nõuet, kui see on joogiveestandardite saavutamiseks vajalik. Peale selle tehakse vastavalt kehtivatele õigusaktidele ettepanek 0.5 µg/l üldkontsentratsiooni suhtes.

Lõpuks soovib koostaja rõhutada Euroopa Parlamendi ja nõukogu täieliku kaasamise vajadust õigusloome osas, kui on vaja viia sisse parandusi III lisas toodud nimekirja. Sellesse kavandatava direktiivi osasse, mis on väga oluline, ei tohiks teha muudatusi komitoloogiamenetluse abil.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Põllumajanduskomisjon palub vastutaval keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Euroopa Komisjoni ettepanek ²	Parlamendi muudatused
Muudatusettepanek 1 Pealkiri	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek põhjavee kaitsmise kohta reostamise eest	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek põhjavee kaitsmise kohta <i>keemilise</i> reostamise eest

¹ direktiiv 98/83/EÜ, ELT L 330, 05.12.98, lk. 32.

² ELT C ..., ..., lk ...

Selgitus

Ettepanek käsitleb vaid põhjavee keemilist reostamist. Seda peaks direktiivi pealkirjas täpsustama.

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 1

1) Põhjavesi on väärtuslik loodusressurs, mida tuleb reostamise eest eraldi kaitsta.

1) Põhjavesi on väärtuslik loodusressurs, mida tuleb **keemilise** reostamise eest eraldi kaitsta.

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 5

5) Põhjaveekogumite keemilise seisundi hindamiseks vajaminevate kriteeriumide määratlemiseks on vaja välja arendada kvaliteedistandardid, **väärtuslaved** ja hindamismeetodid.

5) Põhjaveekogumite keemilise seisundi hindamiseks vajaminevate kriteeriumide määratlemiseks on vaja välja arendada kvaliteedistandardid ja hindamismeetodid.

Selgitus

Ümbersõnastamine vastavalt artikli 2 lõike 1 parandusega.

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 5 a (uus)

5a) Liikmesriikide poolt rakendatavate erinevate väärtuslavede mõju keskkonnakaitse tasemele ja siseturu toimimisele tuleb analüüsida.

Muudatusettepanek 5
Põhjendus 8 a (uus)

8a) Kuna direktiiv 2000/60/EÜ ja käesolev direktiiv näevad nitraatide kasutamise kohta ette piisavalt kvaliteedinõudeid, on vajalik analüüsida, kas direktiivi 91/476/EMÜ võib alates 31. detsembrist 2008 tühistada.

Selgitus

Käesolev direktiiv kehtestab üleeuroopalise nitraatide põhjavees sisaldumise lubatavuse ülempiiri kvaliteedi osas (50 mg/l), nitraatide direktiiv aga määratleb eesmärgi saavutamiseks vahendi (170 kg loomse päritoluga lämmastikku hektari kohta). Tuleks vältida eesmärkide asemel vahendite määramist.

Muudatusettepanek 6
Artikli 1 lõige 1

Käesolev direktiiv kehtestab vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 17 lõigetele 1 ja 2 eriomased meetmed põhjavee reostamise ennetamiseks ja kontrollimiseks. Need meetmed hõlmavad ennekõike:

Käesolev direktiiv kehtestab vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 17 lõigetele 1 ja 2 eriomased meetmed põhjavee **keemilise** reostamise ennetamiseks ja kontrollimiseks. Need meetmed hõlmavad ennekõike:

Muudatusettepanek 7
Artikli 1 lõige 2

Käesolev direktiiv **kehtestab ühtlasi nõude** ennetada või vähemalt piirata saasteainete **kaudset heidet** põhjavette.

Käesolev direktiiv **täpsustab direktiivi 2000/60/EÜ artikli 4 lõike 1 punktides b) ja i) toodud nõuet** ennetada või piirata põhjavee **saastamist ja kõigi põhjaveekogumite seisundi halvenemist.**

Selgitus

Direktiiv ei tohiks kasutada uut mõistet "kaudne heide". Veepoliitika direktiiv (WFD) tunnustab põhjavee reostamise küsimuses vaid üldist terminit "sisend" ja spetsiifilist terminit

"otseheide põhjavette".

Direktiiv peaks selgitama veepoliitika direktiivis sisalduvaid kohustusi ainete osas, mille põhjavette sattumist tuleb "vältida" ja "piirata", ning nägema ette ELi meetmed vältimiskohustuste täitmiseks kogu Euroopat puudutavate saasteainete korral. Direktiiv peaks lähemalt selgitama ka veepoliitika direktiivis sisalduvat kohustust põhjavee keemilise seisundi halvenemist vältida. Kui ühed peavad seda kohustust status quo säilitamiseks, mõistavad teised seda kui heast seisundist halvaks muutumise ennetamist.

Muudatusettepanek 8
Artikli 2 lõige 1

1. "väärtuslävi" tähendab saasteaine põhjavees sisalduva koguse piirangut, mille ületamise tulemusena võib põhjaveekogumi või kogumite keemilist seisundit pidada halvaks.

1. "**kvaliteedistandard**" tähendab saasteaine põhjavees sisalduva koguse piirangut, **mis põhineb looduslikel taustkogustel**. Piirangu ületamise tulemusena võib põhjaveekogumi või kogumite keemilist seisundit pidada halvaks.

Selgitus

Selles direktiivis peaks kasutama sama definitsiooni nagu direktiivis 2000/60/EÜ. Kvaliteedistandardid peavad olema vastavuses looduslike taustkontsentratsioonidega.

Muudatusettepanek 9
Artikli 2 lõige 2

2. "oluline ja jätkuv kasvutendents" tähendab märkimisväärset saasteaine kontsentratsiooni kasvu võrreldes seireprogrammi, mida mainib direktiivi 2000/60/EÜ artikkel 8, algul mõõdetud kontsentratsiooniga, võttes arvesse kvaliteedistandardeid **ja väärtuslävesid**.

2. "oluline ja jätkuv kasvutendents" tähendab märkimisväärset saasteaine kontsentratsiooni kasvu võrreldes seireprogrammi, mida mainib direktiivi 2000/60/EÜ artikkel 8, algul mõõdetud kontsentratsiooniga, võttes arvesse kvaliteedistandardeid.

Selgitus

Ümbersõnastamine vastavalt artikli 2 lõike 2 parandusega.

Muudatusettepanek 10
Artikli 4 pealkiri ja lõige 1

Väärtuslaved

1. **Liikmesriigid** kehtestavad 22. detsembriks 2005 direktiivi 2000/60/EÜ artikli 5 ning II lisa peatükkide 2.1 ja 2.2 alusel läbi viidud üldiseloostusprotsessi põhjal seoses selle direktiivi II lisas kirjeldatud menetlusega ning võttes arvesse majanduslikke ja sotsiaalseid kulusid, **väärtuslaved kõigi saasteainete suhtes, mis nende territooriumil** asuvate põhjaveekogumite ohustatust põhjustavad. **Liikmesriigid kehtestavad selle direktiivi III lisa osades A1 ja A2 käsitletud saasteainete suhtes väärtuslaved. Neid väärtuslavesid kasutatakse muuhulgas vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 5.2 põhjavee seisundi kontrollimise läbiviimisel.**

Neid väärtuslavesid võib kehtestada riiklikul, jõe valgala hõlmava regiooni, põhjaveekogumi või -kogumite tasandil.

Kvaliteedistandardid

1. **Komisjon** kehtestab 22. detsembriks 2005 direktiivi 2000/60/EÜ artiklil 5 ning II lisa peatükkide 2.1 ja 2.2 alusel läbi viidud üldiseloostusprotsessi põhjal vastavalt selle direktiivi II lisas kirjeldatud menetlusega ning võttes arvesse majanduslikke ja sotsiaalseid kulusid, **kvaliteedistandardid kõigi saasteainete suhtes, mille sisaldumise tõttu** peetakse põhjaveekogumit või põhjaveekogumeid ohustatuteks.

Neid **kvaliteedistandardeid** võib kehtestada riiklikul, jõe valgala hõlmava regiooni, põhjaveekogumi või -kogumite tasandil. **Kui üks või mitu põhjaveekogumit sisaldavad looduslikus koguses saasteaineid, mille suhtes on vastavalt I lisale olemas kvaliteedistandard või kui vastavalt II lisale on kehtestatud siseriiklik lisastandard, mille looduslik kogus ületab, kasutatakse kvaliteedistandardina looduslikku kogust.**

Selgitus

On vajalik tagada kvaliteedistandardite ühetaolisus kogu ELis ja mitte võimaldada erinevate kvaliteedistandardite kehtimist liikmesriigiti. Kui aga ometi üks või mitu põhjaveekogumit sisaldavad looduslikul hulgal saasteaineid, mille suhtes on vastavalt I lisale olemas kvaliteedistandard või kui vastavalt II lisale on kehtestatud riiklik lisastandard, mille looduslik hulk ületab, siis tuleks kvaliteedistandardina kasutada looduslikku hulka.

Muudatusettepanek 11
Artikli 4 lõige 2

2. Liikmesriigid esitavad hiljemalt 22. juuniks 2006 komisjonile nimekirjad kõikide

2. Liikmesriigid esitavad hiljemalt 22. juuniks 2006 komisjonile nimekirjad kõikide

saasteainete kohta, **mille osas nad on kehtestanud väärtuslaved**. Liikmesriigid annavad selle direktiivi III lisa B-osas kirjeldatud teavet iga nimekirjas oleva saasteaine kohta.

saasteainete kohta, mille osas on loodusliku kontsentratsiooni tõttu ühes või mitmes põhjaveekogumis vastavalt I lisale kehtestatud kvaliteedistandard või mille osas on vastavalt II lisale kehtestatud riiklik lisastandard. Liikmesriigid annavad selle direktiivi III lisa B-osas kirjeldatud teavet iga nimekirjas oleva saasteaine kohta.

Selgitus

Täiendatud on muudatusettepanekus 2 esitatud nõuet ning lisandub vajalik klausel põhjavee loodusliku fooni nn taustväärtuste mõõtmiseks. Euroopas kehtivate normide suure erinevuse tõttu ei saa neid kvaliteedinõuete kehtestamisel arvesse võtta, vaja on teada, mida teha, kui looduslikud näitajad on juba lubatud kvaliteedinormidest kõrgemad. Kui põhjaveekogumi või kogumite puhul on tegemist eelpoolmainitud juhtumiga, peab kvaliteedinõuete kehtestamisel lähtuma kõrgemast, looduslikust näitajast.

Muudatusettepanek 12 Artikli 4 lõike 3 esimene lõik

3. Liikmesriikide poolt vastavalt artiklile 2 esitatud info põhjal avaldab Euroopa Komisjon aruande, millele vajadusel lisatakse direktiivi ettepanek, millega muudetakse käesoleva direktiivi I lisa.

3. Liikmesriikide poolt vastavalt artiklile 2 esitatud info põhjal avaldab Euroopa Komisjon **enne 2008. aastat** aruande, millele vajadusel lisatakse direktiivi ettepanek, millega muudetakse käesoleva direktiivi I lisa.

Selgitus

Euroopa komisjonile tuleb lõike 2 kohaselt kogutud info avaldamiseks määrata kindel tähtaeg.

Muudatusettepanek 13 Artikli 4 lõike 3 punkt 1a (uus)

Aruanne peab analüüsima vähemalt järgmisi aspekte:

– liikmesriigi seadusandlusega kehtestatud kvaliteedistandardite olemasolu;

- liikmesriikides kohaldatavate kvaliteedistandardite erinevused;*
- liikmesriikides kohaldatavate kvaliteedistandardite erinevuste mõju keskkonnale;*
- liikmesriikides kohaldatavate kvaliteedistandardite erinevuste otsene või kaudne negatiivne mõju siseturule.*

Muudatusettepanek 14
Artikli 4 lõike 3 punkt 2a (uus)

Kui käesoleva artikli kohastelt koostatud aruandest selgub tõsine erinevus liikmesriikides kohaldatavate kvaliteedistandardite vahel, teeb Euroopa Komisjon ettepaneku nende ühtlustamiseks.

Selgitus

Kui liikmesriikides kohaldatavate kvaliteedistandardite erinevus on kahjulik mõju keskkonnale või ühenduse majandusele, peab selle vältimiseks vastu võtma vastava õigusakti.

Muudatusettepanek 15
Artikkel 5a (uus)

Artikkel 5a

Mõõtmismeetodid

1. Iga liikmesriik esitab Euroopa Komisjonile iga ühenduse või liikmesriigi kvaliteedistandardi kohaselt mõõtmisele kuuluva aine mõõtmismeetodi täieliku kirjelduse.

2. Euroopa Komisjon teeb kindlaks, kas mõõtmismeetodid on täielikult võrreldavad või võib meetodite erinevus põhjustada moonutamist ja seega käesoleva direktiivi moonutatud või ebavõrdset kohaldamist.

3. Vastavalt tulemustele kinnitab Euroopa Komisjoni liikmesriigi poolt esitatud mõõtmismeetodid või mitte.

4. Kui Euroopa Komisjon ei kinnita liikmesriigi esitatud mõõtmismeetodeid, esitab liikmesriik muudetud mõõtmismeetodid komisjonile kinnitamiseks vastavalt käesoleva artikli lõigetele 1–3.

5. Kinnitatud mõõtmismeetodeid kohaldatakse liikmesriikides direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 8 täpsustatud kuupäevast alates.

Selgitus

Kokkulepe põhjavee saastatuse mõõtmismeetodite üle on käesoleva direktiivi õiglase ja võrdse ülevõtmise tingimus. Iga liikmesriik peab saastatust mõõtma võrreldavates ühikutes. Euroopa Komisjonil peab olema õigus mõõtmismeetodid kinnitada tingimusel, et need vastavad keskkonnakaitse eesmärkidele.

Muudatusettepanek 16 Artikli 6 lõige 1

Lisaks direktiivi 2000/60/EÜ artikli 11 lõikes 3 nimetatud põhinäitajatele peavad liikmesriigid kinnitama, et meetmed võimaldavad ennetada käesoleva direktiivi VIII lisa punktides 1–6 loetletud saasteainete kaudse sattumise põhjavette kõikidel valgaladel.

Lisaks direktiivi 2000/60/EÜ artikli 11 lõikes 3 nimetatud põhinäitajatele peavad liikmesriigid tagama, et meetmed võimaldavad ennetada käesoleva direktiivi VIII lisa punktides 1–6 loetletud saasteainete kaudse sattumise põhjavette **olulises koguses** kõikidel valgaladel.

Selgitus

Kasutatavad meetodid väga väikeste saastekoguste vähendamiseks või ennetamiseks võivad mõnel juhul põhjustada keskkonnale rohkem kahju kui aitavad seda parandada ja kaitsta. Näiteks delta piirkonnas, kus väga väikesed kogused saasteainet jõe või muus veekogu põhjas võivad filtreeruda põhjavette. Alahindamata käesolevas artiklis kasutatud mõiste "vältimine" tähendust, peab hoiduma nendest kohustustest lähtuva tegevuse ebasoovitavast tulemusest.

Muudatusettepanek 17
Artikli 6 lõige 2a (uus)

Headele põllumajandustavadele vastavalt kasutatud väetiste ja taimekaitsevahendite, ning oma majapidamises toodetud väetiste kasutamist ei käsitleta põhjavee kaudse saastamisena.

Selgitus

Käesolev direktiiv ei defineeri mõistet "kaudne saastamine". Väetiste ja taimekaitsevahendite kasutamine kooskõlas heade põllumajandustavadega tagab taimedele vajalikud kasvutingimused. Käesoleva parandusettepaneku eesmärgiks on tagada ELi põllumajanduse planeerimise turvalisus.

Muudatusettepanek 18
Artikli 6 lõige 2b (uus)

Piiramata teistes valdkondades põhjavee kaitsmiseks kehtestatud kvaliteedinõudeid ei kohaldata käesolevat sätet:

a) eramute veepuhastusseadmetest väljuvale heitveele;

b) teistele saasteainetele mille üliväike kogus või kontsentratsioon ei kujuta otseselt ohtu põhjavee kvaliteedile.

Selgitus

Direktiiv 80/86/EMÜ sisaldab juba ülaltoodud saasteallikaid puudutavaid sätteid. Lähimuspõhimõtte kohaselt ei saa ELi direktiivid käsitleda kõiki, eriti just väikeseid saasteallikaid. Kui ülaltoodud muudatusettepanekut ei kohaldata, võivad direktiivi 80/86/EMÜ kehtivuse lõppedes 2013. aastal seadusandluses ilmnedes lüngad.

Muudatusettepanek 19
Artikkel 7a (uus)

Artikkel 7a

Aruanne direktiivi 91/676/EMÜ kehtetuks

tunnistamise kohta

Pärast käesoleva direktiivi jõustumist ning enne 2008. aastat esitab Euroopa Komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, milles analüüsitakse direktiivi 91/676/EMÜ tühistamise võimalust alates 31. detsembrist 2008.

Enne 31. detsembrist 2008. a peavad direktiivi 91/676/EMÜ sätted, mis puudutavad ohustatud piirkondade määratlemist ja ümbervaatomist, olema muudatusettepanekute kaudu lülitatud direktiivi 2000/60/EÜ.

Liikmesriigid peavad tagama, et direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 11 sätestatud meetmed tagavad direktiivi 91/676/EMÜ artiklis 1 sätestatud eesmärkide saavutamise.

Euroopa Komisjon võtab kõik vajalikud meetmed ja esitab vajadusel ettepanekud, mis tagavad käesoleva artikli sätete eeskujuliku rakendamise.

Selgitus

2009. aastal rakenduvad veepoliitika direktiivi artikliga 11 (direktiiv2000/60/EÜ) sätestatud meetmed vee kvaliteedi parandamiseks. Muu hulgas on nende meetmete eesmärk tagada põhjavee kvaliteedi standardi järgimine. Nimetatud direktiivi ning I lisa sätestatud põhjavees sisalduvate nitraatide piirmäära jõustumisega, võib nitraatide sisaldust käsitleva direktiivi ilmselt tühistada. Veevaldkonda käsitlev uus õigusaktide kogu, mille rakendamise eest vastutavad liikmesriigid, tagab eesmärgiks püstitatud kvaliteedinõuete täitmise.

Muudatusettepanek 20

Artikkel 8

Käesoleva direktiivi II–IV lisa võivad muutuda lähtuvalt teaduse ja tehnika arengust ning kooskõlas direktiivi 2000/60/EÜ artikli 21 lõikes 2 sätestatud menetlusega, mis käsitleb valgalade haldamisplaanide kestust ja uuendamist vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 13 lõikele 7.

Käesoleva direktiivi II ja IV lisa võivad muutuda lähtuvalt teaduse ja tehnika arengust ning kooskõlas direktiivi 2000/60/EÜ artikli 21 lõikes 2 sätestatud menetlusega, mis käsitleb valgalade haldusplaanide läbivaatamise ja uuendamise tähtaegu vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 13 lõikele 7.

Selgitus

Saasteainete nimekirja olulisuse tõttu peab III lisa muudatuste tegemiseks rakendama õigusloomemenetlust, kuhu kaasatakse nii Euroopa Parlament kui nõukogu.

Muudatusettepanek 21
I lisa 1. tulba viimane rida

Pestitsiidide koostisse kuuluvad aktiivsed
toimeained ning asjakohased metaboliidid,
lagunemis- ja reaktsioonisaadused

(ei puuduta ingliskeelset teksti)

Selgitus

Mõnedes keeltes (SV, FR, ES, PT) on termin "asjakohased" (täheenduses "märkimisväärsed") välja jäänud. Termini õige kasutamine kõikides keeltes on oluline, sest Euroopa Komisjon on termini "asjakohased metaboliidid" juba defineerinud direktiiviga 91/414/EÜ¹ sätestatud suunistes.

Muudatusettepanek 22
I lisa viimase tulba viimane rida

Kvaliteedinõudeid kohaldatakse kõikidele põhjaveekogumitele, välja arvatud piirkondades, kus joogivee kvaliteedinõuded pestitsiidide ja nende asjakohaste metaboliitide osas on rangemad kui 0.1 µg liitri kohta. Nendes piirkondades rakendatakse joogivee kvaliteedinõudeid. Pestitsiidide ja nende asjakohaste metaboliitide kontsentratsioon ei tohi üheski põhjaveekogus ületada 0.5 µg liitri kohta.

Selgitus

Pestitsiidide ja nende asjakohaste metaboliitide sisalduse piirmäär joogivees võib olla väiksem kui 0.1 µg liitri kohta. Sel juhul rakendatakse kvaliteedinõudeid, mis sätestavad väiksema

¹ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

piirmäära. Pestitsiide ja asjakohaste metaboliitide üldkontsentratsiooni piirmäär on sätestatud direktiiviga 98/83/EÜ. Käesolev direktiiv peab põhjavee kaitse täielikuks tagamiseks samuti nimetatud piirmäära sätestama.

Muudatusettepanek 23

I lisa allmärkus 22

²² Vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 5 võetud proovide alusel riskigruppi arvatud põhjaveekogu või -kogude vastavust normidele kontrollitakse **kõikides** proovide võtmise kohtadest võetud proovide vastavate näitajate aritmeetiliste keskmise alusel.

Vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 5 võetud proovide alusel riskigruppi arvatud **vaatlusaluse** põhjaveekogu või -kogude vastavust normidele kontrollitakse **direktiivi 2000/60/EÜ artikli 21 lõikes 2 sätestatud menetluse käigus kehtestatud tähtaja jooksul ning iga tüüpilise piirkonna kõikides** proovide võtmise kohtades võetud proovide vastavate näitajate **kaalutud** aritmeetilise keskmise alusel.

Selgitus

Muudatusettepanekuga soovitakse teksti selgemaks muuta. Oluline on, et seiret teostataks igas põhjaveekogu tüüpilises piirkonnas, sest ka sama põhjaveekogu piires võivad tulemused olla suuresti erinevad. Seire teostamise aja peab täpsemalt määratlema.

Muudatusettepanek 24

III lisa pealkiri

PÕHJAVEE SAASTEAINETE
SISALDUSE **VÄÄRTUSLÄVED**

PÕHJAVEE **KVALITEEDISTANDARD**

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek lähtub artikli 4 muudatusettepanekust.

Muudatusettepanek 25

III lisa A osa punkt 1, pealkiri

MIINIMUMNIMEKIRI PÕHJAVEES NII
LOODUSLIKULT KUI KA
INIMTEGEVUSE TULEMUSENA

MIINIMUMNIMEKIRI PÕHJAVEES NII
LOODUSLIKULT KUI KA
INIMTEGEVUSE TULEMUSENA

ESINEDA VÕIVATEST AINETEST JA IOONIDEST MILLELE **LIKMESRIIGID** PEAVAD VASTAVALT ARTIKLI 4 LÕIKELE 2 KEHTESTAMA **VÄÄRTUSLÄVED**.

ESINEDA VÕIVATEST AINETEST JA IOONIDEST MILLELE **EUROOPA KOMISJON** PEAB VASTAVALT ARTIKLI 4 LÕIKELE 2 KEHTESTAMA **KVALITEEDISTANDARDI**.

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek lähtub artikli 4 muudatusettepanekust.

Muudatusettepanek 26
III lisa A osa punkti 1 allmärkus 25

²⁵ Nimekirja lisatakse **liikmesriikide** poolt kõik vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 5 võetud proovide alusel riskigrupi arvatud põhjaveekogudes leitud saasteained.

²⁵ **Euroopa Komisjon** lisab nimekirja kõik vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 5 võetud proovide alusel riskigrupi arvatud põhjaveekogudes leitud saasteained.

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek lähtub artikli 4 muudatusettepanekust.

Muudatusettepanek 27
III lisa A osa punkti 2 pealkiri

MIINIMUMNIMEKIRI PÕHJAVEES INIMTEGEVUSE TULEMUSENA ESINEDA VÕIVATEST SÜNTEETILISTEST AINETEST MILLELE **LIKMESRIIGID** PEAVAD VASTAVALT ARTIKLI 4 LÕIKELE 2 KEHTESTAMA **VÄÄRTUSLÄVED**

MIINIMUMNIMEKIRI PÕHJAVEES INIMTEGEVUSE TULEMUSENA ESINEDA VÕIVATEST SÜNTEETILISTEST AINETEST MILLELE **EUROOPA KOMISJON** PEAB VASTAVALT ARTIKLI 4 LÕIKELE 2 KEHTESTAMA **KVALITEEDISTANDARDI**

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek lähtub artikli 4 muudatusettepanekust.

Muudatusettepanek 28
III lisa B osa pealkiri

B OSA: LIIKMESRIIKIDE
KOHUSTUSLIK INFO NIMEKIRJA
KANTUD SAASTEAINETE KOHTA,
MILLELE ON KEHTESTATUD
VÄÄRTUSLÄVI

B OSA: LIIKMESRIIKIDE
KOHUSTUSLIK INFO
KVALITEEDISTANDARDI NIMEKIRJA
KANTUD SAASTEAINETE KOHTA

Selgitus

Ümbersõnastamine lähtuvalt artikli 2 lõike 2 muudatusettepanekust.

Muudatusettepanek 29
III lisa B osa punkt 2

2. INFO **VÄÄRTUSLÄVE**
KEHTESTAMISEST

2.1 Riiklikul tasandil, valgalal,
põhjaveekogule või kogudele kehtivad
väärtuslaved.

2.2 **Väärtusläve** ja loodusliku fooni
vastavate väärtuste võrdlus aine loodusliku
esinemise korral.

2.3 Majanduslike ja sotsiaalsete kulude
arvestamise meetod **väärtusläve** arvutamisel

2. TEAVE **KVALITEEDISTANDARDI**
KEHTESTAMISEST

2.1 Riiklikul tasandil, valgalal,
põhjaveekogule või kogudele kehtestatud
kvaliteedistandard.

2.2 **Kvaliteedistandardi** ja loodusliku fooni
vastavate väärtuste võrdlus aine loodusliku
esinemise korral.

2.3 Majanduslike ja sotsiaalsete kulude
arvestamise meetod **kvaliteedistandardi**
määratlemisel.

Selgitus

Ümbersõnastamine lähtuvalt artikli 2 lõike 2 muudatusettepanekust.

Muudatusettepanek 30
IV lisa punkti 1.2 alapunkt a)

a) hindamine peab toimuma iga
põhjaveekogu või **kogude** osas **eraldi** igas
proovide võtmise kohas üks kord kvartalis,
poolaastas või aastas võetud proovide
vastavate näitajate aritmeetilise keskmise

a) hindamine peab toimuma iga **võrreldava**
põhjaveekogu või **kogude vastavates**
proovide võtmise kohtades üks kord
kvartalis, poolaastas või aastas võetud
proovide vastavate näitajate **kaalutud**

alusel.

aritmeetilise keskmiste alusel.

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on muuta tekst täpsemaks ning ennetada võimalikke segadusi.

Muudatusettepanek 31
IV lisa punkti 1.2 alapunt b)

suundumuse arvutamisel mõjutuste vältimiseks väärtuslävest väiksemaid väärtusi ***arvutamisel ei arvestata.***

suundumuse määratlemisel mõjutuste vältimiseks ***arvestatakse*** väärtuslävest väiksemate väärtustega ***vastavalt tunnustatud statistiliste arvutuste põhimõtetele.***

Selgitus

Väärtuslävest väiksemate väärtuste elimineerimine ei ole teaduslikult õigustatud ning ei võimalda vältida tulemuste mõjutamist. Seepärast peab mõõtmistulemuste hindamisel rakendama tunnustatud statistilisi meetodeid.